

Международная научная конференция «Балтийские языки и литературы в истории и в современном мире»

7–9 ноября 2013 г. прошла первая в истории МГУ имени М.В. Ломоносова Международная научная конференция «Балтийские языки и литературы в истории и в современном мире», организованная Центром балтистики и посвященная пятилетнему юбилею Центра.



Программный комитет конференции составили ученые филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова, Литовского эдукологического университета, Даугавпилсского университета, Института литовского языка АН: докт. филол. наук профессор М.Л. Ремнёва (председатель), др. профессор Г. Кундротас, др. профессор В. Салиене, докт. филол. наук профессор М.Ю. Сидорова, канд. филол. наук доцент О.В. Синёва, др. С. Полковникова, др. профессор Й. Забарскайте.

Перед пленарным заседанием конференции состоялась встреча проректора начальника управления международного сотрудничества Н.В. Семёна с Чрезвычайными и Полномочными Послами Латвии и Литвы – госпожой Астрой Курме и господином Ренатасом Норкусом и сопровождающими их ли-

цами, секретарями Посольств Зигмарсом Зилгалвисом, Донатосом Ашкинисом, атташе по культуре Литвы Александрасом Шимелисом. Участники встречи обсудили совместную работу в течение прошедших пяти лет и наметили перспективы дальнейшего развития международного сотрудничества в области образования.

Со вступительным словом к участникам и гостям конференции обратилась декан филологического факультета профессор М.Л. Ремнёва. Она сделала обзор истории развития баллистики в МГУ, интерес к которой наметился уже в XVIII в., о чем свидетельствуют труды М.В. Ломоносова. Открытие в 2008 г. Центра баллистики на филологическом факультете МГУ – закономерный шаг, продиктованный требованием времени. М.Л. Ремнёва подчеркнула чрезвычайно высокую значимость образования в современном демократическом обществе, совершенствование которого требует совместных усилий государства, общества и отдельной личности. Сейчас проходит очередной этап модернизации системы просвещения, и в связи с этим особенно важно бережное отношение к устоявшимся традициям классического образования, в том числе к изучению балтийских языков – литовского и латышского.

В своей приветственной речи Чрезвычайный и Полномочный Посол Латвии госпожа Астра Курме поблагодарила руководство Московского университета за создание Центра баллистики и отметила, что современные процессы глобализации не всегда способствуют сохранению языков небольших по численности народов, поэтому интерес главного вуза Российской Федерации к латышскому языку имеет огромное значение для его продвижения и развития латвистики. А. Курме выразила надежду на укрепление сотрудничества между МГУ и различными вузами Латвии.

Чрезвычайный и Полномочный Посол Литвы господин Ренатас Норкус, приветствуя участников конференции, сказал: «Пятилетний юбилей – это красивое завершение первого этапа пути и в то же время начало следующего, не менее насыщенного событиями. Мы рады участвовать в жизни Центра Баллистики. Между вузами Литвы и МГУ осуществлены совместные научные проекты, организованы совместные международные конференции, осуществлялось чтение лекций, студенты филологического и исторического факультетов обучаются на Летних курсах литовского языка в университетах Вильнюса, Каунаса, Клайпеды (Литва). Двери дома Юргиса Балтрушайтиса всегда широко открыты для всех интересующихся культурой Литвы. Так, например, состоявшееся 11 октября 2013 г. открытие обновленного кабинета дипломата, поэта Юргиса Балтрушайтиса по случаю его годовщины – 140-летия со дня рождения – вызвало большой интерес среди ученых, деятелей культуры и всех, кто неравнодушен к Литве. Мы можем объединить их благодаря музыке, поэзии, литературе, театру. Поэтому большое значение мы придаем развитию баллистики в главном вузе РФ, и пора подумать о дея-

тельности Центра баллистики как междисциплинарной структуры в МГУ имени М.В. Ломоносова».

Руководитель Центра баллистики доцент О.В. Синёва прочитала приветственное послание Юозаса Будрайтиса, атташе по культуре Литвы в 1996 – 2010 гг. (письмо приводится в переводе с литовского языка).

Благодарю за приглашение. Всем сердцем хотел бы быть с Вами, участвовать в работе конференции, но, к сожалению, пообещал работать в жюри кинофестиваля «Листопад» в Минске.

Хочу поздравить Вас с юбилеем и пожелать успехов в Вашем почетном деле. Здоровья и выдержки в этом нужном деле.

Неприменно передайте сердечный привет Марине Леонтьевне. Меня очаровывали ее деловые качества, доброжелательность и, конечно, юмор. Желаю уважаемой Марине Леонтьевне крепкого здоровья и удачи в научной работе.

С уважением, Юозас Будрайтис.

На конференции работали три секции: «Грамматика, семантика, прагматика в историческом и в современном контексте» (руководители: Жидроне Колевинскиене, декан факультета литовского языка Литовского эдукологического университета, и Вилия Салиене, проректор по учебной работе Литовского эдукологического университета); «Языковые, культурные, исторические и литературные связи Литвы, Латвии и других стран» (руководители: Евгений Флорентович Киров, докт. филол. наук профессор Московского городского педагогического университета, и Евгения Львовна Назарова, канд. ист. наук, ст. научн. сотрудник Центра истории Северной Европы и Балтии Института всеобщей истории РАН); «Проблема национального самоопределения литовцев и латышей в международном пространстве» (руководители секции Ольга Синёва, канд. филол. наук доцент, заведующая Центром баллистики филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова, и Асия Ковтун, др. проф. Университета Витовта Великого, Каунас, Литва).

Доклады читались на русском и литовском языках. Был обеспечен перевод докладов, читавшихся на литовском языке.

ТЕМАТИКА ДОКЛАДОВ СЕКЦИИ
«ГРАММАТИКА, СЕМАНТИКА, ПРАГМАТИКА
В ИСТОРИЧЕСКОМ И В СОВРЕМЕННОМ КОНТЕКСТЕ»

В докладе Лаймуте Бучиене (Вильнюс, Литва) «Дательный цели (назначения) и винительный объекта с инфинитивом: особенности нормирования» речь шла об употреблении дательного цели (назначения) или винительного объекта с инфинитивом в литовском языкознании. Основываясь на рекомендациях лингвистов, на работах, посвященных культуре речи, докладчик анализировал традиции нормирования и кодификации данных конструкций, особенности развития норм.

Мария Евтеева (Москва, Россия) выступила с докладом «Моделирование семантической структуры широкозначного глагола (на материале исследования глаголов *darīt* и *taisīt*)», сосредоточившись на выявлении прототипических значений указанных глаголов с применением гипотетико-дедуктивного метода. Светлана Полковникова (Даугавпилс, Латвия) прочитала доклад на тему «Грамматикализации и лексикализации в номинации речевых актов: контрастивный аспект». Юргита Гирчиене (Вильнюс, Литва) в своем сообщении «Развитие формы обращения в литовском языке» анализировала формы обращения в публичной разговорной речи литовского языка (1960–2010 гг.), основываясь на проведенном ею качественном анализе спонтанной речи в 17 разных по тематике и по формату телевизионных передачах, в которых приняли участие 202 представителя обоих полов разного возраста. Исследовательский образец отобран из Базы данных публичной разговорной речи 1960–2010 гг., подготовленной на основе проекта «Литовский язык: идеалы, идеологии и разломы идентичности».

Два выступления были посвящены проблемам семантики: «Семантические связи синонимических рядов глаголов “питья” в литовском языке» (Анжелика Гайдиене, Вильнюс, Литва) и «Семантические особенности эмоционально окрашенных слов в “Словаре калупского говора”» (Ингуна Тейлане, Даугавпилс, Латвия).

Сигита Рацкявичиене и Людмила Погожильска (Вильнюс, Литва) сосредоточились на «Некоторых аспектах образования однословных терминов конституционного права в литовском и английском языках». Доклад Ириты Саукане (Даугавпилс, Латвия) «Некоторые особенности окказионализмов в латвийской прессе» был посвящен заимствованиям в современной латышской речи. О Пятрасе Крячюнасе рассказала в своем выступлении («Забытый лингвист: языковые и культурные связи Пятраса Крячюнаса») Жидроне Колявинскиене (Вильнюс, Литва).

Анализ романа Р. Гавялиса «*Jauno žmogaus metimai*» был представлен Ольгой Синевой (Москва, Россия) в докладе «Образ автора и взаимодействие субъектных сфер адресанта и адресата писем в романе Р. Гавялиса “*Jauno žmogaus metimai*”». По мнению докладчика, жанровое своеобразие романа Р. Гавялиса «*Jauno žmogaus metimai*» обусловило сложную структуру образа автора. Пишущий, т. е. «я»-адресант, и тот, к кому обращены его письма, т. е. внутренний адресат (ср. адресат читатель), – это, по существу, одно и то же лицо, но изображаемое в разных ипостасях. Отношения «я» и «ты» имеют форму монодийного диалога. Специфичность романа также определяется и жанром самих писем, писем *iš aparų* («по ту сторону жизни», «с того света»). Написание писем *iš aparų* мотивировано стремлением помочь осознать истинные ценности жизни, ее правду и неправду, влияние личности на историю и национальное самосознание, на собственное место в этой жизни. При этом жизнь воспринимается как игра, как книга.

Екатерина Мещерякова (Москва, Россия) в докладе «“Евангелие польское и литовское” Йонаса Якнавичюса 1647 г.: к вопросу о нескольких славянизмах» рассматривала лексемы-заимствования *nedelia, storasta, šmertis, Pascha, semenu, duša u večeria* и др.

ТЕМАТИКА ДОКЛАДОВ СЕКЦИИ
«ЯЗЫКОВЫЕ, КУЛЬТУРНЫЕ, ИСТОРИЧЕСКИЕ И ЛИТЕРАТУРНЫЕ СВЯЗИ
ЛИТВЫ, ЛАТВИИ И ДРУГИХ СТРАН»

Участники конференции проявили особый интерес к вопросам речевого поведения литовцев и латышей в современном обществе. Этой проблематике были посвящены доклады «Установки молодежи Литвы по отношению к литовскому, польскому и русскому языкам» (Анастасия Костюченко, Грайфсвальд, Германия); «Отношение молодежи Латвии к латышскому языку как к родному и как к государственному языку» (Синтия Фреймане, Рига, Латвия).

Были представлены также следующие доклады: «Тенденции развития детского фольклора Литвы в конце XX – начале XXI в.» (Гражина Скабейките-Казлаускиене, Каунас, Литва); «Социокультурная парадигма РКИ и литовского языка (на примере пословиц и поговорок)» (Йовита Даукшите, Каунас, Литва); «Русская литература и латышское национальное возрождение» (Евгения Назарова, Москва, Россия); «Роль и функции концепта “инаковости” в женской литературе Латвии и Финляндии на рубеже XIX–XX вв.» (Мария Семенова, Рига, Латвия); «Идентичность в постперестроечный период: Альберт Белс и Сергей Пичугин» (Инесе Сухане, Даугавпилс, Латвия).

ТЕМАТИКА ДОКЛАДОВ СЕКЦИИ
«ПРОБЛЕМА НАЦИОНАЛЬНОГО САМООПРЕДЕЛЕНИЯ
ЛИТОВЦЕВ И ЛАТЫШЕЙ В МЕЖДУНАРОДНОМ ПРОСТРАНСТВЕ»

Наиболее дискуссионными на заседаниях секции оказались доклады, посвященные проблемам национальной идентичности.

Ирена Бакли, выступившая с сообщением «Вирази национальной идентичности в Литве XIX-го века», рассматривала польские и французские контакты, влияющие на формирование национальной идентичности в Литве в XIX веке. Для культуры литовской элиты был характерен и дух французского классицизма. Однако патриотически настроенной интеллигенции подражание французам казалось опасным.

«Образ литовца и Литвы в популярной западной литературе конца XX – начала XXI в.» проанализировала Аста Густайтиене, проследив тенденции изменения этих образов в новейших произведениях зарубежной литературы.

О «Трансформации национальной идентичности в новейшей литовской литературе» рассказала Даля Куйзиниене. В своем докладе она сосредоточилась на творчестве литовских авторов-эмигрантов, в прозе которых отражается не только опыт эмиграции, но и иная национальная идентичность. В маргинальной, с точки зрения тематики и жанра, литературе выявляются такие темы, как *я и другой, свое и чужое, страна мечты*, а также темы брака с иностранцем, оставленных в Литве детей. Разные аспекты изменяющейся литовской идентичности отражены в популярных в последнее время жанрах мемуарной прозы, дневника, эссе, романа. Созданная в последнее десятилетие за рубежом проза молодых, debutирующих писателей разрушает доминировавшую прежде модель литовской идентичности.

Подобная проблематика отражена в докладах «Литовская эмигрантская проза: знаки литовской идентичности в в романе К. Баренаса “Двадцать одна Вероника” и А. Фоминой “Вчера мы были на драматургии”» Аурелии Миколайте; «Конструирование национальной идентичности в литовских и латышских журналах для детей (1920–1944 гг.)» Кристины Вайсвалавичиене; «Миф вечного возвращения в фильме Йонаса Мекаса “Воспоминания из путешествия в Литву”» Рамунаса Чичялиса; «Русская и литовская свадебная обрядовая песня: семантические контуры картины мира» Асии Ковтун; «Каунас в стихотворениях Хенри Парланда» Гингаре Вайтоните; «Майронис как образ *Genius Loci* в произведениях литовских эссеистов и в “Литовском дивертисменте” Иосифа Бродского» Вийоле Вишомирските.

Помимо официальных встреч и докладов участники конференции посетили музеи Московского Кремля, спектакли МХАТ имени Максима Горького.

Сведения об авторе:

Ольга Владимировна Синёва,
канд. филол. наук
филологический факультет
МГУ имени М.В. Ломоносова

Olga Sineva,
Candidate of Philological Sciences
Philological Faculty
Lomonosov Moscow State University

**Научная конференция
«Славянские языки и литературы
в синхронии и диахронии»**

Научная конференция проводится филологическим факультетом МГУ имени